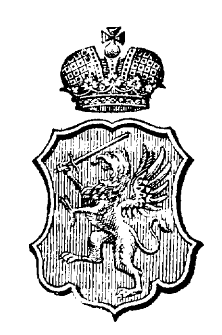
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю, по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб. 50 коп.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи и во всѣхъ Почтовыхъ Конторахъ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl. 50 Kop.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction und in allen Post-Comptoirs entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVII. Jahrgang.

№ 102. Понедѣльникъ 8. Сентября. Montag, 8. September **1869.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.

Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Отъ имени всѣхъ сословій Прибалтійскаго края и войскъ Рижскаго Военнаго Округа Господинъ Прибалтійскій Генералъ-Губернаторъ повергалъ Его Величеству Государю Императору и Его Императорскому Высочеству Наслѣднику Цесаревичу поздравленіе съ днемъ тезоименитства. Нынѣ Его Превосходительство удостоился получить телеграммы по содержанію коихъ Государь Императоръ и Наслѣдникъ Цесаревичъ благодарятъ войска и всѣ сословія за принесеніе поздравленія съ днемъ тезоименитства.

№ 8195.

Im Namen aller Stände der Ostsee-Gouvernements und der Regimenter des Rigaschen Militairbezirks hat der Herr General-Gouverneur von Liv-, Est- und Kurland Se. Kaiserliche Majestät den Herrn und Kaiser, sowie Se. Kaiserliche Hoheit den Thronfolger Zesarewitsch zum Namensfeste beglückwünscht. Gegenwärtig ist Se. Excellenz eines Telegrammes gewürdigt worden. Inhalts dessen der Herr und Kaiser und der Thronfolger Zesarewitsch dem Militair und allen Ständen für die Beglückwünschung zum Namenstage Höchstihren Dank abstatten.

Коммисія по устройству Всероссійской Мануфактурной Выставки доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что по распоряженію г-на Министра Финансовъ учреждены сіе слѣдующіе вспомогательные по сей выставкѣ комитеты:

1) въ Оренбургѣ подъ предсѣдательствомъ Вице-Губернатора изъ 2-хъ членовъ;

2) въ Кіевѣ подъ предсѣдательствомъ дѣйствительнаго статскаго совѣтника Бунге изъ 15-ти членовъ;

3) въ Костромѣ изъ предсѣдателя Костромской Губернской Земской Управы и 13-ти другихъ членовъ;

4) въ Варшавѣ подъ предсѣдательствомъ бывшаго президента г. Варшавы Казимира Войда изъ 9 членовъ;

5) въ Вильнѣ подъ предсѣдательствомъ помѣщика Трокскаго уѣзда Чертова изъ 11-ти членовъ.

Кромѣ того по распоряженію гг. Губернаторовъ завѣдываніе дѣлами по предстоящей выставкѣ возложено ближайшимъ образомъ въ губерніяхъ:

Таврической — на губернскаго инженера;

Вологодской — на губ. статистическій комитетъ;

Курляндской — на младшихъ чиновниковъ особыхъ порученій при губернаторѣ: коллежскаго ассесора фонъ Биненштама и барона Фитингофа;

Гродненской — на секретаря губернскаго статистическаго комитета;

Полтавской — на статскаго совѣтника Кованко;

Ставропольской — на коллежск. ассесора Юрьева;

Тобольской — на секретаря губернскаго статистическаго комитета. (Прав. Вѣстн. 178).

Die Commission zur Organisirung der allgemeinen russischen Manufactur-Ausstellung bringt zur allgemeinen Kenntniß, daß auf Anordnung des Herrn Finanzministers folgende Hilfs-Comités für die Ausstellung constituirt worden sind:

1) in Orenburg unter dem Präsidium des Vice-Gouverneuren aus 2 Gliedern.

2) in Kiew unter dem Präsidium des wirkl. Staatsraths Bunge aus 15 Gliedern.

3) in Kostroma aus dem Präses der Kostromaschen Gouvernements-Landes-Verwaltung aus 13 andern Gliedern.

4) in Warschau unter dem Präsidium des frühern Präsidenten von Warschau Casimir Woid aus 9 Gliedern.

5) in Wilna unter dem Präsidium des Gutsbesitzers aus dem Trokischen Kreise Tschertow aus 11 Gliedern.

Außerdem ist auf Anordnung der Gouverneure die specielle Fürsorge in Angelegenheiten der bevorstehenden Ausstellung übertragen worden in dem Gouvernement:

Taurien dem Gouvernements-Ingenieur.
Wologda dem Gouv. statistischen Comité.
Kurland den jüngern Beamten zu besondern Aufträgen Coll.-Assessor von Bienenstam und Baron Vietinghoff.
Grodno dem Secretair des statistischen Comités.
Poltawa dem Staatsrath Kowanko.
Stawropol dem Coll.-Assessor Jurjew.
Tobolsk dem Secretair des statist. Comités.

(Staatsanz. 178).

Вслѣдствіе донесенія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Управленіе симъ предписываетъ всѣмъ земскимъ и городскимъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской Губерніи о тщательнѣйшемъ розысканіи Шавельскаго мѣщанина Еврея Лейбе Файвиша Вершанскаго осужденнаго за поддѣлку клеймъ и употребленіе чужаго вида и бѣжавшаго до исполненія надъ нимъ приговора въ случаѣ же отысканія препроводить его въ Рижскій Магистратъ.

Означенному Вершанскому по его собственному показанію 46 лѣтъ отъ роду и до начатія слѣдственнаго противъ него дѣла имѣлъ постоянное мѣстожительство въ мѣстечкѣ Ново-Жагорахъ Ковенской Губерніи, гдѣ онъ занимался маклерскими дѣлами и были содержателемъ корчмы. № 3063.

In Folge Unterlegung des Rigaschen Raths wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, nach dem Schaulenschen Meſtschanin Hebräer Leibe Faiwitsch **Werschansky**, welcher wegen Anfertigung falscher Stempel und Gebrauchs eines fremden Passes verurtheilt worden, und sich der Erfüllung des Urtheils durch die Flucht entzogen hat, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an den Rigaschen Rath arrestlich auszusenden, über das Geschehene aber anher zu berichten.

Der qu. Werschansky ist seiner Angabe nach 46 Jahre alt und hat, bevor in Untersuchung gerathen, seinen beständigen Wohnort in dem im Kownoschen Gouvernement belegenen Flecken Neu-Schagarren gehabt, wo er Mäcklergeschäfte getrieben und auch eine Schenkwirthschaft unterhalten haben will. Nr. 3063

Вслѣдствіе отношенія Лифляндскаго Губернскаго Воинскаго Начальника о томъ что билетъ выданный Командиромъ Рижскаго Баталіона отъ 30. Іюля 1863 года за № 197, на бѣлой бумагѣ, сыну безсрочно отпускнаго 122. пѣхотнаго Тамбовскаго Полка рядоваго Зандера Кальнинга Густаву Кальнингу на полученіе денежнаго пособія до 7 лѣтняго возраста изъ Венденскаго Уѣзднаго Казначейства, — утерянъ, Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ земскимъ и городскимъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской Губерніи считать сей билетъ недѣйствительнымъ и недопускать чтобы билетъ кѣмъ былъ употребленъ, на счучай представленія же куда-либо отобрать билетъ и съ предъявителемъ поступить по закону.

№ 3067.

Da zufolge Requisition des Livländischen Gouvernements-Militairchefs das von dem Commandeuren des Rigaschen Bataillons am 30. Juli 1863 sub Nr. 197, dem Sohne des auf unbestimmten Urlaub entlassenen Gemeinen des Tambowschen 122. Infanterie Regiments Sander Kalning, Namens Gustav **Kalning**, zum Erhalt einer Geldunterstützung bis zu seinem 7. Lebensjahre aus der Wendenschen Kreisrentei, auf weißem Papier ausgestellte **Billet abhanden gekommen** ist, so wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung Solches sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands mit der Weisung eröffnet, darüber zu wachen, daß in ihren resp. Jurisdictionsbezirken mit dem vorgedachten nunmehr als mortificirt zu betrachtenden Documente kein Mißbrauch getrieben, selbiges vielmehr dem Inhaber abgenommen, mit dem fälschlichen Producenten aber nach Vorschrift der Gesetze verfahren werde. Nr. 3067.

Въ слѣдствіе отношенія Ковенскаго Губернскаго Правленія Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ земскимъ и городскимъ полицейскимъ мѣстамъ сдѣлать надлежащее распоряженіе о розыскѣ крестьянина Курляндской Губерніи Ауэрмюндскаго Общества Юрія Петрова Эрмонаса и въ случаѣ розысканія выслать его въ Ковенскій тюремный замокъ, о послѣдующемъ же донести сему Управленію. № 3077.

In Folge desfallsiger Requisition der Kownoschen Gouvernements-Regierung wird von der Liv-

ländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, nach dem aus Kurland vom Gute Auermünde stammenden Jurri Peter **Ermonaß** sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an den Kownoschen Gefängnißaufseher abzusenden, über das Geschehene aber anher zu berichten. Nr. 3077.

Вслѣдствіе отношенія Московскаго Губернскаго Правленія Лифляндское Губернское Правленіе доводя до всеобщаго знанія о непріемѣ къ зачету и для полученія изъ казны денегъ рекрутской квитанціи, выданной изъ Московскаго Губернскаго Рекрутскаго Присутствія 19-го Іюля 1860 года за № 188, на рекрута Александра Андреева, поручаетъ всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской Губерніи представить оную квитанцію буде гдѣ окажется въ Московскую Казенную Палату для уничтоженія такъ какъ вмѣсто подлинной утраченной выдана владѣльцу квитанціи засвидѣтельствованная копія. № 3084.

In Folge desfallsiger Requisition wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht, daß die aus der Moskauschen Gouvernements-Rekruten-Session unter dem 19. Juli 1860 sub Nr. 188 dem Rekruten Alexander **Andrejew** ausgereichte Rekruten-Quittung weder zur Abrechnung noch zur Auszahlung in der Kronscasse anzunehmen ist, und sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands gleichzeitig aufgetragen, falls sie des qu. Documents ansichtig werden, dasselbe dem Moskauschen Kameralhofe zur Mortificirung einzusenden, da mittlerweile an Stelle des verlorenen Originals dem Eigenthümer der Quittung eine beglaubigte Copie ausgereicht worden ist. Nr. 3084.

Въ слѣдствіе отношенія Херсонскаго Губернскаго Правленія Лифляндское Губернское Правленіе симъ поручаетъ всѣмъ земскимъ и городскимъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской Губерніи, сдѣлать надлежащія распоряженія о розыскѣ ниже слѣдующихъ мѣщанъ г. Херсона состоящихъ въ наборѣ сего года которые не явились въ свой участокъ ни во время набора ни послѣ онаго къ исполненію рекрутской повинности, и въ случаѣ отысканія выслать ихъ въ Херсонскую Городскую Думу.

Эти лица суть слѣдующія:

1. Булгаковъ Никифоръ Григорьевъ его сынъ Дмитрій,
2. Бассовъ Егоръ,
3. Вишневскій Василій Ефимовъ,
4. Гуля Иванъ Яковлевъ,
5. Джитюковъ Евстафій,
6. Дубичинскій Афанасій Яковлевъ,
7. Ереминъ Николай Афанасьевъ,
8. Жданкевичъ Платонъ,
9. Заколодяжный Василій,
10. Залѣскій Данило Степановъ,
11. Заблоцкій Григорій Федоровъ,
12. Запорожчукъ Василій Трофимовъ,
13. Клементенко Семенъ Семеновъ,
14. Куртичановъ Иванъ Пантелѣевъ,
15. Кириченко Андрей Константиновъ,
16. Кушнировъ Григорій Алексѣевъ,
17. Корнѣевъ Николай Яковлевъ,
18. Лещенко Федоръ Леонтьевъ,
19. Монашенкинъ Афанасій Мартыновъ,
20. Москоленко Гаврило Кондратьевъ,
21. Орловскій Данило Ивановъ,
22. Похомовъ Александръ,
23. Пономаренко Никита Наумовъ,
24. Прокопенко Нестеръ,
25. Разсуждай Тимофей Фоминъ,
26. Смульскій Ефимъ Ивановъ,
27. Савиченко Лукьянъ Яковлевъ,
28. Степаненко Иванъ Степановъ,
29. Семеновъ Иванъ Савастьяновъ,
30. Ткаченко Димьянъ Григорьевъ,
31. Ткаченко Макаръ Степановъ,
32. Фросиненко Егоръ Филипповъ,
33. Черкасинъ Александръ Кузьминъ,
34. Шипотило Игнатъ Онуфріевъ. № 3091.

In Folge desfallsiger Requisition der Chersonschen Gouvernements Regierung wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, nach den nachstehenden, zum Bürgeroklad der Stadt Cherson verzeichneten Personen, die sich zur Rekrutirung in ihrer Gemeinde nicht eingefunden haben, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen, und im Ermittelungsfalle dieselben an die Chersonsche Stadtduma auszusenden.

Die zu ermittelnden Personen sind:

1. Nikifor Grigorjew Bulgakow nebst Sohn Dimitri,
2. Jegor Bassow,
3. Wassil Jefimow Wischnewsky,
4. Iwan Jakowlew Gull,
5. Jewstafi Dshidukow,
6. Afanassi Jakowlew Dabitschinsky,
7. Nicolai Afanasjew Jeremin,
8. Platon Shgankewitsch,
9. Wassil Sakolodashn,
10. Danilo Stepanow Salesky,
11. Grigor Fedorow Sablotzky,
12. Wassil Trofimow Saporostschuk,
13. Semen Semenow Klemetenko,
14. Iwan Pantelejew Kurtitschanow,
15. Konstantin Andrei Kiritschenko,
16. Grigor Alexejew Kuschnirow,
17. Nicolai Jacowlew Kornejew,
18. Fedor Leontjew Leschtschenko,
19. Afanaß Martinow Monaschkin,
20. Gawril Kondratjew Mosnolenko,
21. Danil Iwanow Orlowsky,
22. Alexarder Pochomow,
23. Nikita Naumow Ponomarenko,
24. Nester Prokopenko,
25. Timofei Fomin Rassuschdai,
26. Jefim Iwanow Smolsky,
27. Lukjahn Jakowlew Switschenko,
28. Iwan Stepanow Stepanenko,
29. Iwan Sawastjanow Semenow,
30. Dimjan Grigorjew Tkatschenko,
31. Makar Stepanow Tkatschenko,
32. Jegor Filippow Frossinenko,
33. Alexander Kusmin Tscherkassin,
34. Ignat Onufrijew Schipotilo. Nr. 3091.

Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ учинить тщательный розыскъ Якобштатскаго мѣщанина Клима Тимофѣева Грязнова обвиняемаго какъ зачинщика при нападеніи случившемся въ Ковенской Губерніи и въ случаѣ отысканія выслать его этапнымъ путемъ въ городъ Ново-Александровскъ, къ судебному Слѣдователю Ново-Александровскаго Уѣзда 1. участка.

Примѣты Грязнова: росту средняго, плечистъ, лицемъ красноватъ съ рыжими волосами и бородою довольно длинною, лѣтъ отъ роду 45. Nr. 3092.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird hiemit sämmtlichen Polizeibehörden aufgetragen, nach dem als Urheber bei einem im Kownoschen Gouvernement stattgehabten Raubanfalle angeklagten Jacobstädtschen Bürger Klim Timofejew **Gräsnow** sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an den Untersuchungsrichter des 1. Bezirks des Nowo-Alexandrowschen Kreises im genannten Gouvernement arrestlich auszusenden, über das Geschehene aber anher zu berichten.

Signalement: Alter 45 Jahre, Wuchs mittel, breit, Gesicht röthlich, Haare roth, Bart ziemlich lang. Nr. 3092.

Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской Губерніи учинить тщательный розыскъ ниже наименованнымъ скрывшихся отъ послѣдняго набора лицъ и въ случаѣ отысканія высылать ихъ въ управленія надлежащихъ ихъ обществъ, о послѣдующемъ же донести Губернскому Правленію. Эти лица слѣдующія:

1. Федоръ Лукьяновъ Суходинцовъ и } прин. къ
2. Астигней Ефимовъ } м. Шлоку
3. Янъ Луто, прин. къ Каббалъ,
4. Миккелъ Миллеръ и Янъ Мейеръ прин. къ Пиддулъ
5. Петеръ Лей, прин. къ Каунисне.

№ 3120.

Von der Livländischen Gouvernements Verwaltung wird sämmtlichen Polizeibehörden Livlands aufgetragen, nach den unten näher bezeichneten Individuen, welche sich der letzten Rekrutirung entzogen haben, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen, und im Ermittelungsfalle dieselben an ihre resp. Gemeinde-Verwaltungen auszusenden, über das Geschehene aber anher zu berichten. Diese Personen sind:

1. Fedor Lukjanow, Suchodinzow } verzeichnet zu
2. Astignei Jefimow } Schlock,
3. Jaan Luto, verzeichnet zu Cabbal,
4. Mikkel Miller und Jaan Meier, verz. zu Piddul,
5. **Peter Lei, verz. zu Kaunispäh. Nr. 3120.**

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Управленіе Почтовою Частію въ Лифляндской Губерніи доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія, что по случаю совершеннаго прекращенія съ 10. Сентября сего года хода Лифляндскихъ дилижансовъ, корреспонденція предназначенная въ мѣста по тракту отъ Риги до Дерпта и обратно, отправлятся будетъ съ того времени четыре раза въ недѣлю, т. е. изъ Риги по Средамъ и Субботамъ въ 10 часовъ вечера съ одноконными почтами одна простая, а по Вторникамъ и Пятницамъ въ 6 часовъ по полудни съ обыкновенными почтами, всякаго рода корреспонденція; изъ Дерпта же въ лѣтнее время по Понедельникамъ и Четвергамъ, а зимою по Понедельникамъ и Средамъ съ одноконными почтами одна простая, а по воскресеньямъ и Четвергамъ съ обыкновенными почтами всякаго рода корреспонденція.

Наборъ корреспонденціи для сихъ почтъ въ Рижской Губернской Почтовой Конторѣ производится будетъ ежедневно, а именно для одноконныхъ почтъ, простая съ 8 часовъ утра до 6 часовъ вечера, а для обыкновенныхъ почтъ, денежной, страховой и посылочной съ 8 до 11 часовъ утра, простой же съ 8 часовъ утра до 6 часовъ вечера.

Изъ выставленныхъ въ городѣ письменныхъ ящиковъ, письма для сихъ почтъ выниматься будутъ: для одноконныхъ почтъ въ 5 часовъ по полудни а для обыкновенныхъ въ 1/2 2 часа по полудни; изъ ящиковъ у самой Губернской Конторы, для одноконныхъ почтъ въ 6 часовъ вечера а для обыкновенныхъ въ 2 1/2 часа пополудни. № 10645.

Г. Рига, Сентября 6. дня 1869 г.

Die Livländische Post-Verwaltung bringt in Anlaß dessen, daß die Livländische Diligence mit dem 10. September d. J. ihre Fahrten einstellen wird, hiermit zur allgemeinen Kenntniß, daß die nach den Orten **auf dem Tracte von Riga bis Dorpat und zurück bestimmte Correspondenz** von dem bezeichneten Tage ab vier Mal wöchentlich abgefertigt werden wird und zwar aus Riga die ordinaire Correspondenz am Mittwoch und Sonnabend um 10 Uhr Abends mit der einspännigen Post und die Correspondenz jeder Art am Dienstag und Freitag um 6 Uhr Nachmittags mit der gewöhnlichen Post, und aus Dorpat die ordinaire Correspondenz während der Sommerzeit am Montag und Donnerstag und während der Winterzeit am Montag und Mittwoch mit der einspännigen Post und die Correspondenz jeder Art am Sonntag und Donnerstag mit der gewöhnlichen Post.

Die Entgegennahme dieser Correspondenz in dem Rigaschen Gouvernements-Postcomptoir wird täglich stattfinden und zwar die mit der einspännigen Post zu versendende ordinaire Correspondenz von 8 Uhr Morgens bis 6 Uhr Abends, während die für die gewöhnliche Post bestimmte Correspondenz und namentlich die Geldsendungen, die recommandirten Briefe von 8 bis 11 Uhr Morgens und die ordinairen Briefe von 8 Uhr Morgens bis 6 Uhr Abends entgegengenommen werden sollen.

Aus den in der Stadt ausgestellten Briefkasten werden die mit der einspännigen Post zu befördernden Briefe um 5 Uhr Nachmittags und die mit der gewöhnlichen Post abzufertigenden um 1 1/2 Uhr Mittags, aus den beim Gouvernements-Postcomptoir befindlichen Briefkasten, dagegen die für die einspännige Post um 6 Uhr Abends und die für die gewöhnliche Post um 2 1/2 Uhr Nachmittags herausgenommen werden Nr. 10645.

Riga, den 6. September 1869.

Am 30. August c. 8 Uhr Abends sind zufolge Anzeige der an der Moskauer Straße im Rigaschen Patrimonialgebiet wohnhaften Sinowja **Lasarewa** zwei fremde Leute, von denen der eine die Uniform der Landcommissaire der Polizei-Abtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts, eine Brille und helles Barthaar gehabt, während der andere die Uniform der Schutzleute der Rigaschen Polizei-Verwaltung getragen, in die Wohnung der genannten Sinowja Lasarewa gekommen und haben hierselbst angeblich im Auftrage höherer Obrigkeit eine Haussuchung veranstaltet und der Lasarewa die Summe von 28 Rbl. 27 Kop. sowie ein Männerpaletot, ein Frauenpaletot, zwei Männerröcke, sowie Westen und ein Paar Stiefel unter dem Vorgeben abgenommen, daß das Geld falsch sei und die Kleidungsstücke Diebesgut seien.

Indem die Polizei-Abtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts obigen Vorfall behufs Warnung des Publicums zur allgemeinen Kenntniß bringt, fordert sie hiermit Jeden, der über die obigen Individuen irgend welche Auskunft zu ertheilen vermag, auf, sich ehestens bei dieser Polizei-Abtheilung zu melden. Nr. 1278.

Riga, den 3. September 1869.

No Jurgu muischas pagasta waldischanas, Zehsu kreisē un Zehsu basnizas draudsē, ir pasemmigi teek luhgts, pilsehtu un semmju polizeijahm, wissus pee scha pagasta peerakstitus lohzekkus, kurri sawas passes wehl lihds schim naw pahrmijuschi un makfaschanas naw eemakfajuschi, tohs 22. September s. g. tē atfuhtiht to padarriht, un ja tee to neisdarrihs, tad krittihs likkumu strahpehs.

Jurgu muischas pagasta waldischanā Zehsis, tai 26. August 1869. Nr. 169. 2

Прокламы. Proclame.

Von dem Livländischen Hofgerichte ist in Folge Ablebens des Protohierei der Rigaschen Schloß-Kirche Johann Michailow **Aramatow** verfügt worden, das von dem Verstorbenen hinterlassene, am 29. November 1861 in Gegenwart von Zeugen errichtete und von der Wittwe des Verstorbenen anher eingelieferte **Testament** in gesetzlicher Vorschrift des Provinzialrechts der Ostseegouvernements Theil. I Art. 311 Punkt 7 und Art. 314 Punkt 6 und Theil III Art. 2447 und 2451 allhier bei diesem Hofgerichte am 29. September d. J. zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde zur allgemeinen Wissenschaft verlesen zu lassen, als welches allen den dabei in irgend einer rechtlichen Hinsicht Betheiligten mit der Eröffnung desmittelst bekannt gemacht wird, daß Diejenigen, welche wider das vorerwähnte Testament des weiland Protohierei Johann Michailow Aromatow aus irgend einem Rechtsgrunde etwa Einwendungen oder Einsprache zu erheben gesonnen sein sollten, solche ihre Einwendungen oder Einsprache bei Verlust alles weiteren Rechts dazu innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, von der oberwähnten öffentlichen Verlesung des Testaments an gerechnet, allhier bei dem Livländischen Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Rescissionsklage rechtlich zu begründen und ausführig zu machen verbunden sind. Wonach ein Jeder, den solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 4244. 2

Riga, Schloß den 28. August 1869.

Von dem Livländischen Hofgerichte ist verfügt worden, das demselben versiegelt eingelieferte reciproque **Testament** des am 1. Juli d. J. verstorbenen russischen Edelmanns und ehemaligen Rigaschen Kaufmanns Adam Leonhard **Meintzen** und dessen schon früher verstorbener Ehegattin Johanna Juliane Elisabeth geb. Olofssonn in gesetzlicher Vorschrift des Provinzialrechts der Ostseegouvernements Thl. I Art. 311 Pkt. 7 Art. 314 Pkt. 6 und Thl. III Art. 2451 hierselbst bei diesem Hofgerichte am 29. September d. J. zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde öffentlich entsiegeln und zur allgemeinen Wissenschaft verlesen zu lassen, als welches allen den dabei in irgend einer rechtlichen Hinsicht Betheiligten mit der Eröffnung desmittelst bekannt gemacht wird, daß Diejenigen, welche wider das dergestalt öffentlich zu verlesende reciproque Testament der verstorbenen Meintzenschen Ehegatten aus irgend einem Rechtsgrunde etwa Einwendungen oder Einsprache zu erheben gesonnen sein sollten, solche ihre Einwendungen oder Einsprache bei Verlust alles weiteren Rechts dazu innerhalb der peremtorischen Frist von Nacht und Jahr d. i. innerhalb der Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, von der oberwähnten Verlesung des reciproquen Testaments an gerechnet, allhier bei dem Livländischen Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist zugleich durch Anbringung einer förmlichen Rescissionsklage rechtlich zu begründen und ausführig zu machen verbunden sind. Zugleich werden kraft dieser Publication und Proclamation Alle und Jede, welche an den verstorbenen russischen Edelmann und ehemaligen Rigaschen Kaufmann Adam Leonhard Meintzen und dessen bereits früher verstorbene Ehegattin Johanna Juliane Elisabeth geb. Olofssonn, modo deren Nachlässe, als Gläubiger oder sonst aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche und Forderungen formiren zu können vermeinen, oberrichterlich aufgefordert, sich a dato dieser Proclamation innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen d. i. spätestens bis zum 12. October 1870 mit solchen ihren creditorischen Ansprüchen und Forderungen entweder selbst oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten allhier bei diesem Hofgerichte gehörig anzugeben und selbige zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit allen ihren etwanigen creditorischen Ansprüchen und Forderungen an den weiland russischen Edelmann und ehemaligen Rigaschen Kaufmann Adam Leonhard Meintzen und dessen bereits früher verstorbene Ehegattin Johanna Juliane Elisabeth geb. Olofssonn, modo deren Nachlässe, gänzlich und für immer präcludirt werden sollen. Wonach ein Jeder, den solches angeht, sich zu richten hat.

Riga, Schloß den 28. August 1869.

Nr. 4302. 2

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß das zur gesetzlichen Verhandlung anher eingesandte versiegelte **Testament** sammt Codicill des am 29. Juni d. J. verstorbenen dimittirten Kirchspielsrichters Carl Baron **Bruiningk** in gesetzlicher Vorschrift des Provinzial-Codex der Ostseegouvernements Thl. I Art. 311 Pkt. 7 und Art. 314 Pkt. 6 und Thl. III Art. 2447 und 2451 allhier bei diesem Hofgerichte am 29. September d. J. zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde öffentlich entsiegelt und zur allgemeinen Wissenschaft verlesen werden wird und daß Diejenigen, welche aus irgend einem Rechtsgrunde wider das vorerwähnte Testament sammt Codicill des weiland dimittirten Kirchspielsrichters Carl Baron Bruiningk Einsprache oder Einwendungen zu erheben gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen bei Verlust alles weiteren Rechts dazu innerhalb der Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, von der oberwähnten öffentlichen Verlesung des Testaments an gerechnet, allhier bei dem Livländischen Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Rescissionsklage rechtlich zu begründen und ausführig zu machen verbunden sind. Wonach sich ein Jeder, den solches angeht, zu richten hat. Nr. 4326. 2

Riga, Schloß den 28. August 1869.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle Diejenigen, welche an den **Nachlaß** 1) des mit Hinterlassung eines Testaments verstorbenen Meublesvermiethers Andreas **Gädt**, 2) des Revisors Carl **Steinberg**, 3) der Hausbesitzerin **Tio Eisenschmidt**, 4) des ehemaligen Pedellen Johann **Baumann** und 5) dessen Ehefrau Dorothea **geborene Kuhlmann** unter irgend einem Rechtstitel gegründete Ansprüche erheben zu können meinen, oder aber das Testament des gedachten Herrn Andreas Gädt anfechten wollen, und mit solcher Anfechtung durchzudringen sich getrauen sollten, hiermit aufgefordert, sich binnen sechs Monaten a dato dieses Proclams, also spätestens am 27. Februar 1870 bei diesem Rathe zu melden und hierselbst ihre Ansprüche zu verlautbaren und zu begründen, auch die erforderlichen gerichtlichen Schritte zur Anfechtung des Testaments qu. zu thun, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand mehr in diesen Testaments- und Nachlaßsachen mit irgend welchem Anspruche gehört, sondern gänzlich abgewiesen werden soll, wonach sich also Jeder, den solches angeht, zu richten hat.

Dorpat, Rathhaus am 27. August 1869.

Nr. 988. 2

Kad tas tē, Jurgu muischas (Zehsu draudsē) strohscha Jahn Guhtmann nomirris, tad teek wissi tee, kurreem taisnas parrahdu prassischanas, kā arri parrahdu dohschanas, eekſch trihs mehneschu laika, tas irr lihds 29. Oktober sch. g. tē pee pagasta teesas peeteiktees; ja parrahdu nehmeji nepeeteiksees, tad saudehs un ar parrahdu slehpejeem nodarrihs pehz likkumeem. Nr. 170

Jurgu muischas pagasta teesā Zehsis, tai 29. August 1869. 2

Kad tas Walmeeras kreisē, Leeppupes basnizas draudse, Blohmas muischas rentineeks Tenne **Nurmik** konkursi krittis, tad teek ikweens un katris, kam kahdas taisnas prassischanas, jeb arri kas winnam parrahda buhtu, usaizinahti, lihds 29. Nowember s. g. pee schihs walsts teesas wiswehlaki peeteiktees, jo wehlaki wairs neweens netaps peenemts, bet ar teem paschecm pehz likkuma darrihts.

Blohmes muischas pagasta teesā, tanni 28. August 1869. Nr. 120. 2

Kad tee Walmeeras kreises, Leel-Sallazes draudses, Wez-Sallazes walsts saimneeki kā: 1) **Wez-Melder** mahjas rentineeks Jakob Dahrsing, 2) Nazkes mahjas rentineeks Martin **Apsiht**, 3) Koschke mahjas rentineeks Tenn **Bluhmberg**, 4) Tihrum-Meining mahjas rentineeks Fritz **Kalning** un 5) Pluhmes mahjas rentineeks Jahn **Saulihł**, parrahdu dehl konkursi krittuschi, tad teek zaur scho wissi tee, kurreem kahdas taisnas prassischanas no teempascheem buhtu, kā arri tee, kurri winneem parrahdā irr, usaizinahti, treiju mehnescha laikā, t. i. lihds 1. Dezember s. g. no appakschā rakstitas deenas skaitoht, pee schahs walsts teesas peeteiktees, wehlaki neweenu wairs nepeenems, bet ar parrahdu slehpejeem pehz likkumeem isdarrihs.

Wez-Sallazes walsts teesā, tai 30. August 1869.

Nr. 179. 2

Торги. Torge.

Придворная Конюшенная Контора вызываетъ желающихъ на поставку въ вѣдомство ея фуража, а именно: для С.-Петербурга овса до 12,500 четвертей сѣна до 55,000 пудъ и соломы до 14,000 пудъ и для загородныхъ мѣстъ сѣна до 20,000 пудъ и соломы до 6000 пудъ и на перевозку изъ С.-Петербурга въ загородныя мѣста овса до 4000 четвертей къ торгу 17. и переторжкѣ 21. числъ Сентября сего года отъ 10 часовъ утра до 2 по полудни въ Придворную Конюшенную Контору съ тѣмъ чтобы залоги и документы на право торговли были представлены заблаговременно до торговъ, подробныя же кондиціи на эту поставку можно видѣть въ оной конторѣ ежедневно, кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней отъ 10 часовъ утра до 2 по полудни.

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію своему, 21. Іюля состоявшемуся, объявляетъ что въ присутствіи его, 25-го числа Ноября сего года, будетъ вроизводиться съ 11 часовъ утра торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу принадлежащаго Дисненскому мѣщанину Шмуйлѣ Вульфову Лившицу деревяннаго стараго, одно-этажнаго, на каменномъ фундаментѣ дома, — длиною и шириною по 4 саж., состоящаго во 2-й части города Динабурга, на Эспланадѣ, въ XLV кварталѣ подъ № 207 на углу Огородной и Мясницкой улицъ на городской землѣ 214 квад. саж., съ находящимися при этомъ домѣ: флигелемъ на каменномъ фундаментѣ, сараемъ и домикомъ построеннымъ на дворѣ на каменномъ фундаментѣ, — оцѣненнаго въ 1005 руб., на удовлетвореніе долговъ его Лившица: Якобштадтскому мѣщанину Мееру Мееровичу по векселю 300 руб. и Динабургскому мѣщанину Абраму Бору остальныхъ 120 руб. Цифра казенныхъ взысканій и недоимокъ числящихся на означенномъ имуществѣ и владѣльцѣ онаго не извѣстна, о чемъ собираются свѣдѣнія. Желающіе участвовать на торгахъ приглашаются въ Губернское Правленіе, въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся. Іюля 30. дня 1869 г. № 13533. 1

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію своему, 20. Іюня сего года состоявшемуся, объявляетъ, что въ присутствіи его, 25. числа Ноября сего года, будетъ производиться съ 11 часовъ утра торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою на продажу принадлежащаго Витебскому мѣщанину Евсею Будену деревяннаго одно-этажнаго на каменномъ фундаментѣ дома, — длиною 5 саж., а шириною 4 сажени, состоящаго въ 1 части во 2 кварталѣ г. Витебска на Тройчанской улицѣ, на землѣ принадлежащей Спасской церкви, мѣрою 500 кв. саж., съ находящимися при этомъ домѣ двумя амбарами, оцѣненнаго въ 399 руб. на удовлетвореніе долга его, Будена: по роспискѣ Витебскому мѣщанину Семену Мишуничу 608 руб. с., мѣщанину Логовскому по векселю 900 руб., мѣщанину Гуревичу тоже по векселю 835 руб. и 2-й гильдіи купцу Петерсону по роспискѣ 71 руб. сереб. Цифра казенныхъ взысканій и недоимокъ, числящихся на означенномъ имуществѣ и владѣльцѣ онаго, неизвѣстна, о чемъ собираются свѣдѣнія. Желающіе участвовать на торгахъ приглашаются въ Губернское Правленіе, въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся.

Іюля 26. дня 1869 года. № 12976. 1

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть.

Nichtofficieller Theil.

Ueber Beerenobststräucher.

In einer Versammlung des Gartenbauvereins in Schönebeck beschäftigte man sich mit der Cultur der Beerenobststräucher, aus welcher Verhandlung das Wichtigste im Nachstehenden mitgetheilt wird.

Die Johannisbeere, die am besten baumartig gezogen wird, gedeiht leicht in jedem Boden, verlangt aber immer eine gute Düngung. Im feuchten Boden bringt sie zwar Früchte, doch sind diese schlechter. Die Vermehrung erfolgt durch Stecklinge, die frühzeitig im Frühjahr in etwas schräger Richtung gesteckt werden. Man vermehrt sie auch im Juli durch junges Holz mit dem besten Erfolge. Die Stecklinge steckt oder besser schlägt man in ganz schräger Richtung an einem schattigen Orte ein und begießt sie von Zeit zu Zeit. Drei Viertheile der auf diese Weise gemachten Stecklinge haben im Herbst Callus gebildet. Beim Verpflanzen im Frühjahr schneidet man den Steckling soweit zurück, daß nur ein Auge über der Erde steht. Durch dieses Verfahren gelangt man ein ganzes Jahr früher zum Ziele. Die Johannisbeere trägt nur am älteren Holz, jedoch zunächst dem jungen, was beim Schnitt zu beachten ist. Der Busch muß innen stets luftig sein, wie ein Obstbaum. Man cultivirt viele Sorten Johannisbeeren; jedoch sind zum Rohgenuß die rothe und weiße holländische und die Versaillaise und zu Wirthschaftszwecken (wegen des größeren Säuregehalts) Ruhm von Harlem und die Kirschjohannisbeere zu empfehlen.

Die Stachelbeere verlangt Boden von bester Beschaffenheit, namentlich einen lehmigen, in dem sie gut gedeiht, nur muß der Untergrund trocken sein. Düngung darf ihr nicht fehlen. Am besten gedeiht die Stachelbeere baumartig. Um Stämmchen zu ziehen, schneidet man ein Jahr nach der Pflanzung den Strauch dicht am Boden ab, worauf derselbe in gutem Boden starke Triebe macht, von denen man den schönsten und kräftigsten beibehält und durch Anbinden gerade zieht. Die Beeren erscheinen sowohl an jungem als älterem Holz; die schönsten Früchte trägt jedoch das junge vorjährige Holz, was beim Schneiden wohl zu beachten ist. Aus der Krone sind alle überflüssigen Zweige fortzuschneiden, weil sonst die Krone zu dicht wird. Die Vermehrung geschieht durch Stecklinge frühzeitig vor dem Austreiben. Auch die Stachelbeere vermehrt man mit günstigstem Erfolge im grünen Zustande im August an einem schattigen, feuchten Orte und begießt die Stecklinge, wenn die Erde trocken wird. So gesundheitsschädlich der Genuß der unreifen Früchte wegen der darin enthaltenen Oxal-(Klee-) säure ist, so schätzenswerth ist die Frucht im reifen Zustande. Zum Schmoren und Einmachen werden nur unreife Früchte verwendet. Ein Theil der schädlichen Oxalsäure wird durch das Erhitzen in Zucker verwandelt und ist daher der Genuß der geschmorten und eingemachten Früchte nicht so schädlich, als der der rohen Beeren; man thut aber immerhin gut, aus Gesundheitsrücksichten den Genuß dieses Compots zu meiden. Sehr häufig werden die Stachelbeersträucher von Raupen heimgesucht. Zur Vertilgung derselben wird als bewährt empfohlen, die Erde um die Sträucher im Spätherbst und Winter mit Jauche zu begießen, wodurch die Puppe der Stachelbeerraupe in der Erde getödtet wird. Wer das Begießen durch fremde Kräfte besorgen lassen muß, thut wohl, diese Arbeit zur Zeit, wo leichter Schnee die Erde bedeckt, ausführen zu lassen, weil die Controle alsdann leicht zu handhaben ist. Dieser Guß bekommt den Sträuchern überdieß sehr gut und trägt zum üppigen Gedeihen derselben bei. Von den vielen Stachelbeersorten sind besonders zu empfehlen: Rifleman, Antagonist, Emperor, Queen Mab, Lovely Anne, Yellow Seedling, Green Willow, Yellov Eagle, Smoth Yellow Ransleben, Smilling Beauty, Jolly Angler.

Die Himbeere, der man in der Regel den schlechtesten schattigsten Platz im Garten anweist, liefert an einer sonnigen gut gedüngten Stelle viel schönere, aromatischere Früchte, überhaupt bekommt ihr ein Guß mit Jauche im Herbst und Winter sehr gut. Man pflanze die Sträucher in einem gut gedüngten Boden weitläufig. Wenn der Ertrag andauernd gut sein soll, darf man die Pflanzen nicht länger als 5 Jahre auf demselben Platze stehen lassen. Alljährlich nach dem Aberuten der Früchte schneidet man das Holz, welches getragen hat, sofort ab, damit es dem jungen Nachwuchse nicht die Säfte entzieht. Das Tragholz wird je nach seiner Stärke länger oder kürzer geschnitten. Wendet man den Schnitt nicht an, so erhält man nur kleine Früchte. Empfehlenswerthe Sorten sind: Falstolf, Blanche of Coolsen, Herrenhäuser, Königshimbeere und Immertragende Herrenhäuser Himbeere.

Die Brombeere, deren Frucht von vielen wegen ihres süßen, faden Geschmackes verschmäht, von anderer Seite aber geschätzt wird, ist in den Gärten dortiger Gegend wenig verbreitet. Das Holz, welches getragen hat, wird im Frühjahr ausgeschnitten und das junge verkürzt. Nach dem Urtheile des Hofgärtners Jäger ist die beste Sorte die amerikanische Lawton- oder New-Rochelle, welche köstlich von Geschmack, groß an Frucht und sehr ergiebig ist.

Den Maulbeerbaum pflanzt man in dortiger Gegend weniger seiner Früchte wegen, die vom Juli bis September reifen, als seiner Belaubung wegen in Anlagen.

Außerdem gehören hierher der Berberitzenstrauch, der Hollunderstrauch, die Hagebuttenrose, die Heidel- und Preißelbeere, sowie der Weinstock. Jene pflanzt man seltener in Gärten an, über diesen behält sich der obengenannte Gartenbauverein eine spätere Besprechung vor.

(Fortschritt.)

Das Sammeln und Conserviren der Schutzblatternlympfe.

Nach der Berl. klin. Wochenschr. empfiehlt der Director der Schutzblattern-Impfungsanstalt zu Berlin, Dr. Müller, die Vermischung der Lymphe mit Glycerin als ein Mittel, um theils die Lymphe besser zu conserviren, theils um ihre Menge zu vermehren. Nach Müller's Verfahren soll es „leicht sein, mit der Lymphe eines einzigen Kindes die Rekruten eines Bataillons zu impfen." Sein Verfahren ist folgendes: „Ich öffne einige Pocken eines 8 Tage vorher geimpften Kindes und nehme die aus den Einstichen hervorquellende Lymphe mittels eines neuen kleinen Haarpinsels auf; den mit der Lymphe getränkten Pinsel tauche ich auf einer Glas- oder Porcellanschale in 10 bis 20 Tropfen chemisch reinen, mit gleichen Theilen destillirten Wassers verdünnten Glycerins und mische das Ganze mittelst des Pinsels auf das sorgfältigste zusammen." Soll die Glycerinlymphe in Haarröhrchen gefüllt werden, so legt man ein solches quer in die Schale, in der man die Mischung gemacht hat, so, daß das eine Ende in die Mischung hineinreicht die Röhrchen füllen sich augenblicklich ohne den geringsten Luftzutritt von selbst und man hat nichts weiter dabei zu thun, als die beiden Enden der Röhrchen mit Siegellack zu verschließen."

(Pharm. Centr.)

Дозволено цензурою. Рига, 8. Сентября 1869.

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Am 5. September d. J. zwischen 12 und 6 Uhr Nachmittags sind mir aus meiner Wohnung folgende 5 Tressorscheine **gestohlen** worden:

Serie CXXXIV von Nr. 1,085,528 bis 532 und **warne** ich hiermit Jedermann **vor Ankauf** derselben.

M. G. Steinberg,
Beamter der Riga-Dünaburger Eisenbahn.

Waaren-Preise in Silber-Rubeln.

Riga, den 6. September 1869.

Benennung der Waaren.	In loco.	Auf Nov.-Lief.
Flachs, Kron- . . . . . . pr. Berk.	—	46
„ puik Kron . . . . . . „	—	48
„ fein puik Kron . . . . „	—	51
do. do. hell . . . . „	—	52
„ Zins-Kron . . . . . „	—	53
do. do. grau u. weiß . „	—	54
„ Wrack- . . . . „	—	43
„ „ puike . . . . . „	—	45
„ Dreiband . . . . . . „	—	38
„ „ puike . . . . . „	—	40
„ Livl. Dreiband . . . . „	—	—
„ Hofs-Dreiband . . . . „	—	38
„ „ puike . . „	—	42
„ „ fein puike . „	—	45
„ Dreiband-Wrack . . . . „	—	—
Heede . . . . „	—	—
Hanf, Rein-, Ukr. u. Poln. pr. „	41	—
„ fein mit Auswahl . . „	—	—
„ fein Poln. . . . . . „	48	—
„ Aussch.-, Ukr. u. Poln. . „	40	—
„ do. mit Auswahl . . „	—	—
„ fein Poln. . . . . . . „	42	—
„ Paß-, Ukr. und Poln. . . „	39	—
„ do. mit Auswahl . . . „	—	—
„ do. fein Poln. . . . . „	41	—
„ do. schwarzer, ordinärer . „	35	—
„ do. „ langer . . „	35½	—
Schlagsaat, Drujaner pr. 6⅞ M.	—	—
„ Wjäsmaer 7 M.	8 R. 65 K.	—
Säeleinsaat, gew. . . . pr. Tonne	—	9¾ pr. Oct.
Hanfsaat 90/91 Pfd. . . „	5½	—
Hanfol. . . . . pr. Berk.	42½	—
Tabak, Nesh. . . . . . „	25	—
Waizen, Kurl., per Last v. 16 Tschw	—	—
Gerste, Russ. 90 Pfd. v. 16 „	—	—
Roggen, Russ. 114 Pfd. v. 15 „	—	—
„ Poln. 118 Pfd. v. — „	—	—
„ Kurl. 113 Pfd. v. 15 „	130	—
Hafer, Russ. 70 Pfd. v. 20 „	84	—
„ Kurl. 70 Pfd. v. 20 „	73	—
Salz, Terravecchia, pr. Last v. 18 Ton.	102	—
„ Liverpool, fein „ „ 18 „	102	—
„ Cette, roth „ „ 18 „	99	—
„ St. Ubes „ „ 18 „	—	—
Häringe, büchn. „ „ 12 „	132	—
föhrn. „ „ 12 „	126	—
Erbsen . . . . pr. 20 Garn.	—	—
Kartoffeln . . . . . „ 20 „	—	—
Butter . . . . pr Pud	8 à 9	—

Für den Consum: pr. 1 Pud: Waizen 160 à 170 Kop. — Roggen 95 Kop. — Gerste 100 Kop. — pr. 20 Garnitz: Hafer 180 Kop. — Salz pr. 10 Pud: roth 625 K., weiß 600 K., Häringe in büchen. Gebinden 10½ R., in föhr. Gebinden 9½ R., Holzpreise pro Faden: Birken 3 Rbl. 90 K. bis 4 R 10 K., Ellern 2 R. 60 K. bis 3 R. 10 K., Fichten 2 R. 80 K., Grähnen 2 R. 25 K. bis 50 K

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Въ Лифляндской Губернской Типографіи.